



641-046

SE	Ångstation.....	2
DK	Strygestation	4
NO	Dampstrykjern	6
FI	Höyrysilityskeskus	8
UK	Steam station	10
DE	Bügelstation	12
PL	Żelazko z wytwornicą pary.....	14
RU	Утюг с отпаривателем	16

SE

INTRODUKTION

För att du ska få ut så mycket som möjligt av din nya ångstation, ber vi dig läsa igenom denna bruksanvisning innan du använder den för första gången. Vi föreslår även att du sparar bruksanvisningen för framtida bruk.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Normal användning av ångstationen

- Felaktig användning av ångstationen kan leda till skador på personer eller på apparaten.
- Använd ångstationen endast för dess avsedda ändamål. Tillverkaren har inget ansvar för skador som uppstår på grund av felaktig användning eller hantering (läs mer i Garantivillkor).
- Ångstationen får endast anslutas till 230 V, 50 Hz.
- Varken ångstationen eller sladden får placeras i vatten eller annan vätska.
- Lämna inte ångstationen utan tillsyn medan den används. Håll barn under uppsikt när ångstationen används.
- Låt ångstationen svalna helt innan du ställer undan det. Placera alltid ångstationen utom räckhåll för barn.
- Skydda stryksulan och kör den ALDRIG över metall eller liknande ytor, detta skadar den.
- Ångstationen lämpar sig inte för kommersiellt bruk eller bruk utomhus.

Placering av ångstationen

- Ångstationen måste placeras på ett stadigt och jämnt underlag.
- Placera alltid ångstationen på säkert avstånd från brännbara material, t.ex. gardiner, dukar och liknande.
- Lämna aldrig ångstationen på en plats där temperaturen kan sjunka under fryspunkten.
- Täck inte över ångstationen.
- Låt aldrig sladden hänga över kanten på köksbänken och se till att den inte kommer i kontakt med varma föremål eller öppen eld.

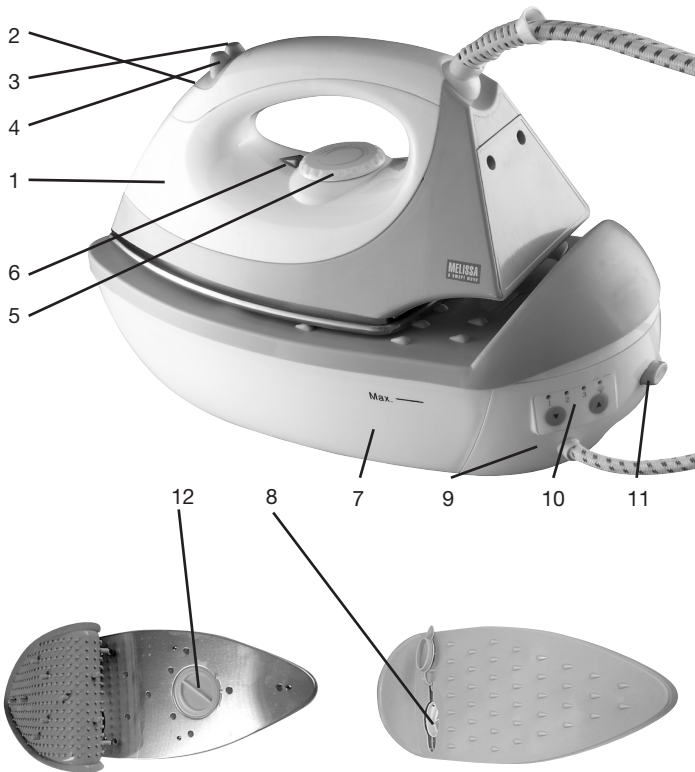
Sladd, stickpropp och eluttag

- Kontrollera regelbundet att sladden inte är skadad och använd inte ångstationen i så fall eller om ångstationen tappats eller skadats på något annat sätt.
- Om ångstationen sladden eller kontakten är skadade, måste ångstationen undersökas och om nödvändigt repareras av en auktoriserad reparatör. I annat fall finns risk för elektriska stötar. Försök aldrig att reparera apparaten själv.
- Dra ur sladden ur kontakten efter användning, vid rengöring och när du fyller på vattenbehållaren.
- Undvik att dra i sladden när stickkontakten skall dras ur vägguttaget. Håll istället i stickproppen.
- Se till att ingen riskerar att snubbla över sladden eller en eventuell förlängningssladd.

Vattenbehållare

- Om du kommer i kontakt med het metall, hett vatten eller ånga kan du få brännskador. Var därför mycket försiktig om du vänder ångstationen upp och ned. Det kan finnas hett vatten i behållaren.
- Håll inte mer än en 1,2 liter vatten i behållaren. Tillsätt ingenting till vattnet.

BESKRIVNING



1. Strykjärn
2. Indikatorlampa
3. Knapp för ångpuff
4. Knapp för kontinuerlig ånga
5. Termostatknapp
6. Termostatlampa
7. Avtagbar vattenbehållare
8. Lock till vattenbehållare med avtagbart påfyllningsfilter
9. Strömkälla
10. Kontrollpanel för val av ånga
11. Spärrknapp
12. Kalkfilter

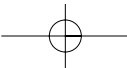
INNAN ÅNGSTATIONEN ANVÄNDS FÖRSTA GÅNGEN

- Kontrollera att alla dekalerna och etiketter har avlägsnats från stryksulan.
- Vissa delar av strykjärnet smordes under tillverkningen och ryker därför en aning när strykjärnet används för första gången. Detta är helt ofarligt, och röken försvinner när strykjärnet har använts några gånger.

ANVÄNDNING

Fylla på vatten

- Sätt termostatknappen (5) i "min"-läget.
- Dra ut stickproppen ur vägguttaget.
- Tryck på spärrknappen (11), och dra bort vattenbehållaren (7) från strömkällan (9).
- Lyft på locket till vattenbehållaren (8) och fyll på med vatten (max. 1,2 liter).
- Sätt tillbaka vattenbehållaren vid strömkällan.



Ställa in temperaturen

- OBS! Ställ strykjärnet (1) på vattenbehållaren (7), så att det står på stryksulan.
- Anslut apparaten och sätt på strömmen.
- Välj önskad temperatur med termostatknappen (5):
 - “•” Syntettyger (nylon, polyester, akryl, etc.)
 - “••” Ylle, silke eller blandningar
 - “•••” Bomull eller linne
- Börja inte stryka förrän termostatlampen (6) slocknar. Termostatlampen tänds och släcks under strykningen, när termostaten reglerar strykjärnets temperatur.
- Om du höjer temperaturen med termostatknappen ska du inte börja stryka förrän termostatlampen slocknar.

Ångstrykning

Ångstrykning kan bara göras vid hög temperatur. Använd inte ångstrykning när termostatknappen är i positionen “•”. Om du gör det, så rinner vatten ut från stryksulan eftersom strykjärnet inte är tillräckligt varmt för att omvandla allt vatten till ånga.

- Kontrollera att det finns tillräckligt med vatten i behållaren.
- Ställ termostatknappen i den position som krävs (minst “••”).
- Sätt i kontakten. Börja stryka när termostatlampen slocknar.
- Tryck på en av de två pilknapparna på kontrollpanelen för val av ånga (10) för att välja en ånginställning. Du kan välja bland följande inställningar:
 1. Kontinuerlig ånga, minimum
 2. Kontinuerlig ånga, medium
 3. Kontinuerlig ånga, maximum
- Håll ned knappen för kontinuerlig ånga (4). Strykjärnet avger kontinuerlig ånga från stryksulan (strömkällan avger ett kort surrande ljud). Indikatorlampan (2) lyser så länge funktionen är aktiv. Påbörja ångstrykning.
- Släpp knappen för kontinuerlig ånga för att stoppa den kontinuerliga ånga.

Ångpuff

Den här funktionen ger extra ånga när du vill ta bort märken eller veck. Funktionen kan inte användas förrän termostatknappen slocknar.

- Håll ned knappen för ångpuff (3). Strykjärnet avger automatiska ångpuffar från stryksulan i intervaller om ca 2 sekunder.
- Indikatorlampan (2) och ångpuffsindikatorn på kontrollpanelen (10) lyser så länge knappen hålls ned och funktionen är aktiv.

Strykning utan ånga

Strykning utan ånga sker på samma sätt som ångstrykning, men utan att trycka på knapparna 3 och 4.

Kalkfilter

Vattenbehållaren har ett kalkfilter (12), som minskar kalkmängden i behållaren och förlänger strykjärnets livslängd.

Tips!

- Stryk alltid syntettyger och silke på avigsidan. Då slipper du blanka fläckar på tyget.
- Ångpuffsfunktionen kan även användas när strykjärnet hålls upprätt. Detta är praktiskt om du vill få bort veck från upphängda kläder, gardiner, etc.
- Ylleprodukter (100 % ylle) kan pressas med strykjärnet i ångposition. Vi rekommenderar inställningen maximal kontinuerlig ånga, med ett lager torrt tyg mellan strykjärnet och det som ska strykas.

RENGÖRING

- Dra ut stickproppen ur vägguttaget före rengöring.
- Töm ut allt överblivet vatten ur vattenbehållaren.
- Ställ strykjärnet upprätt och låt det svalna helt.
- Ta bort stärkelse etc. från stryksulan med en fuktig trasa och lite rengöringsmedel. Eftertorka med en torr trasa.
- Använd aldrig tvättsvamp med slipverkan eller rengöringsmedel med slipmedel på stryksulan.
- Kontrollera regelbundet att sladden och kontakten är i gott skick innan du använder ångstationen.

TIPS FÖR MILJÖN

När elektriska produkter inte längre fungerar, ska de kasseras på ett sätt så att de orsakar minsta möjliga belastning på miljön, enligt de lokala miljöbestämmelserna. Oftast kan du lämna in sådana produkter till din lokala återvinningsstation.

GARANTIVILLKOR

Garantin gäller inte:

- om ovanstående instruktioner inte följs
- om apparaten har modifierats
- om apparaten har blivit felhanterad, utsatts för vårdslös behandling eller fått någon form av skada.
- om fel kan ha uppstått till följd av fel på nätspänningen

TEKNISKA DATA

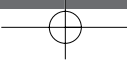
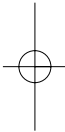
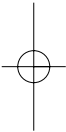
Effekt:	2200 W (max.)
Volym i vattenbehållare:	1,2 l
Färg:	vit

På grund av konstant utveckling av våra produkter både på funktions- och designsidan förbehåller vi oss rätten till ändringar av våra produkter utan föregående meddelande.

IMPORTÖR

Adexi Group

Vi ansvarar inte för eventuella tryckfel.



DK

INTRODUKTION

For at du kan få mest mulig glæde af din nye strygestation, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager strygestationen i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske strygestationens funktioner.

SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

Almindelig brug af strygestationen

- Forkert brug af strygestationen kan medføre personskade og beskadige strygestationen.
- Anvend kun strygestationen til det, den er beregnet til. Producenten er ikke ansvarlig for skader, der opstår som følge af forkert brug eller håndtering (se også under Garantibestemmelser).
- Strygestationen må kun sluttes til 230 V, 50 Hz.
- Strygestationen eller ledningen til lysnettet må ikke nedsænkes i vand eller lignende.
- Når strygestationen er i brug, bør den holdes under konstant opsyn. Børn bør altid holdes under opsyn, når strygestationen anvendes.
- Lad strygestationen køle helt af, inden den stilles væk. Strygestationen bør opbevares utilgængeligt for børn.
- Beskyt strygesålen og kør den ALDRIG mod metal eller lignende, da dette kan ødelægge strygesålen.
- Strygestationen er ikke egnet til erhvervsbrug eller udendørs brug.

Placering af strygestationen

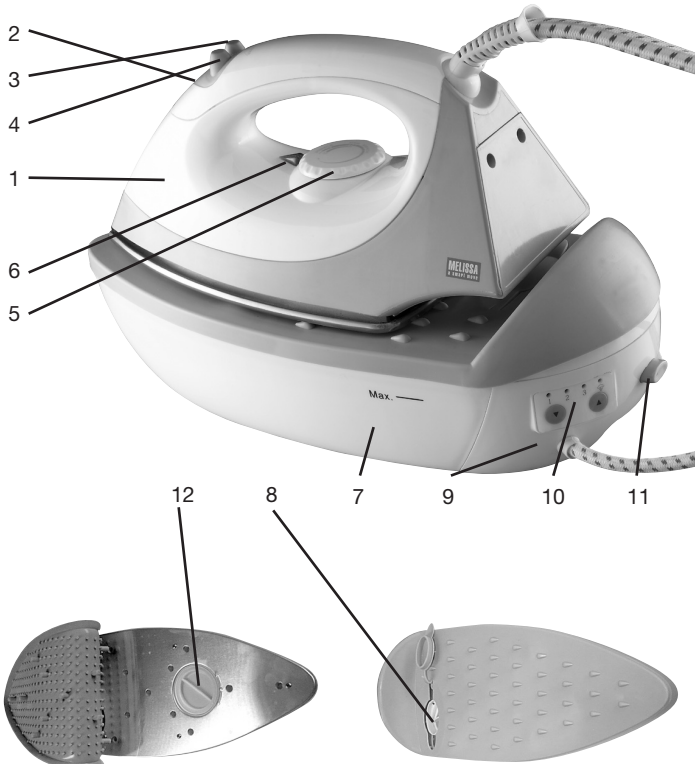
- Strygestationen skal placeres på en plan overflade.
- Anbring altid strygestationen i sikker afstand fra brændbare genstande såsom gardiner, duge eller lignende.
- Efterlad aldrig strygestationen i et lokale, hvor temperaturen kan komme under frysepunktet.
- Strygestationen må ikke tildækkes.
- Lad ikke ledningen hænge ud over bordkanten, og hold den væk fra varme genstande og åben ild.

Ledning, stik og stikkontakt

- Kontrollér jævnligt, om ledningen eller stikket er beskadiget, og brug ikke strygestationen, hvis dette er tilfældet, eller hvis den har været tabt eller er blevet beskadiget på anden måde.
- Hvis strygestationen, ledningen eller stikket er beskadiget, skal strygestationen efterses og om nødvendigt repareres af en autoriseret reparatør, da der ellers er risiko for at få elektrisk stød. Forsøg aldrig at reparere strygestationen selv.
- Tag stikket ud af stikkontakten efter brug, ved rengøring, og når der fyldes vand i vandtanken.
- Undlad at trække i ledningen, når du tager stikket ud af stikkontakten, men tag fat om selve stikket.
- Kontrollér, at det ikke er muligt at trække i eller snuble over strygestationens ledning eller en eventuel forlængerledning.

Vandtank

- Hvis du berører varmt metal, varmt vand eller damp, kan det medføre forbrændinger. Pas derfor på, hvis du vender strygestationen på hovedet. Der kan være varmt vand i tanken.
- Der må ikke fyldes mere end 1,2 liter vand i vandtanken. Der må ikke tilsættes noget til vandet.



OVERSIGT

1. Strygejern
2. Indikatorlampe
3. Knap til dampskud
4. Knap til kontinuerlig damp
5. Termostatknop
6. Termostatlampe
7. Aftagelig vandtank
8. Låg til vandtank med aftageligt påfyldningsfilter
9. Strømforsyning
10. Kontrolpanel til valg af damp
11. Udløserknop
12. Kalkfilter

FØR FØRSTE ANVENDELSE

- Kontrollér, at alle klistermærker eller etiketter er fjernet fra strygesålen.
- Dele af strygejernets net er blevet smurt ind i olie ved fabrikationen og vil derfor afgive en smule røg i starten. Dette er ganske ufarligt, og røgen vil forsvinde, når du har brugt strygejernets et par gange.

BRUG

Påfyldning af vand

- Sæt termostatknappen (5) i positionen "min".
- Tag stikket ud af stikkontakten.
- Tryk på udløserknappen (11), og træk vandtanken (7) fri af strømforsyningen (9).
- Løft låget til vandtanken (8), og påfyld vand (maks. 1,2 liter).
- Monter vandtanken på strømforsyningen igen.

Indstilling af temperatur

- Vigtigt! Sæt strygejernets (1) på vandtanken (7), så det står på strygesålen.
- Sæt stikket i stikkontakten, og tænd for strømmen.
- Vælg den ønskede strygetemperatur med termostatknappen (5):
 - “●” Syntetiske stoffer (nylon, polyester, akryl, etc.)
 - “●●” Uld, silke eller blandinger
 - “●●●” Bomuld eller linned
- Begynd ikke at stryge, før termostatlampen (6) er slukket. Termostatlampen tændes og slukkes under strygningen, når termostaten regulerer strygejernets temperatur.
- Hvis du skruer op for temperaturen på termostatknappen, skal du ikke begynde at stryge, før termostatlampen slukker.

Dampstrygning

Dampstrygning er kun mulig ved høje temperaturer. Brug ikke dampstrygning, når termostatknappen er sat i positionen “●”. Hvis du gør det, løber der vand ud fra strygesålen, fordi strygejernet ikke har tilstrækkelig varme til at omdanne alt vandet til damp.

- Kontrollér, at der er tilstrækkeligt meget vand i vandtanken.
- Sæt termostatknappen i den ønskede position (mindst “●●”).
- Sæt stikket i stikkontakten. Påbegynd strygningen, når termostatlampen slukkes.
- Tryk på en af de to pileknapper på kontrolpanelet til valg af damp (10) for at vælge en dampindstilling. Du kan vælge mellem følgende indstillinger:
 1. Minimal kontinuerlig damp
 2. Medium kontinuerlig damp
 3. Maksimal kontinuerlig damp
- Hold knappen til kontinuerlig damp (4) nede. Strygejernet afgiver kontinuerlig damp fra strygesålen (der lyder kortvarige brummelyde fra strømforsyningen). Indikatorlampen (2) tændes, så længe funktionen er aktiv. Påbegynd dampstrygningen.
- Slip knappen til kontinuerlig damp for at afbryde den kontinuerlige damp.

Dampskud

Denne funktion giver ekstra damp, f.eks. når du vil fjerne folder. Funktionen kan ikke bruges, før termostatknappen er slukket.

- Hold knappen til dampskud (3) nede. Strygejernet afgiver automatisk dampskud fra strygesålen med ca. 2 sekunders mellemrum.
- Indikatorlampen (2) og dampskudsindikatoren på kontrolpanelet (10) tændes, så længe knappen holdes nede, og funktionen er aktiv.

Tørstrygning

Tørstrygning foregår på samme måde som dampstrygning, dog skal du her ikke trykke på knapperne 3 og 4.

Kalkfilter

Vandtanken er forsynet med et kalkfilter (12), der mindsker kalkaflejringer i tanken og forlænger strygejernets levetid.

Tip!

- Stryg altid syntetiske materialer og silke på bagsiden. Derved undgår du skinnende pletter på stoffet.
- Dampskudsfunktionen kan også bruges, når strygejernet holdes lodret. Dette er nyttigt, hvis du vil fjerne folder fra hængende tøj, gardiner etc.
- Uldprodukter (100 % uld) kan presses, når strygejernet er stillet på dampposition. Vi anbefaler at bruge indstillingen for maksimal kontinuerlig damp og lægge et tørt stykke stof mellem strygejernet og det stof, der skal stryges.

RENGØRING

- Tag stikket ud af stikkontakten inden rengøring.
- Hæld eventuelt overskydende vand ud af vandtanken.
- Stil strygejernet lodret, og lad det køle helt af.
- Stivelse eller andre materialer fjernes fra strygesålen med en fugtig klud tilsat lidt rengøringsmiddel. Tør efter med en tør klud.
- Brug aldrig skuresvampe eller slibende rengøringsmidler på strygesålen.
- Kontrollér jævnligt, at ledningen og stikket er i god stand, inden strygestationen tages i brug.

MILJØTIPS

Når elektriske produkter ikke længere fungerer, bør de bortskaffes på en måde, så de belaster miljøet mindst muligt og i henhold til de regler, der gælder i din kommune. I de fleste tilfælde kan du komme af med produktet på din lokale genbrugsstation.

GARANTIBESTEMMELSER

Garantien gælder ikke:

- hvis ovennævnte ikke iagttages
- hvis der har været foretaget uautoriserede indgreb i apparatet
- hvis apparatet har været misligholdt, udsat for en voldsom behandling eller lidt anden form for overlast
- hvis fejl i apparatet er opstået på grund af fejl på ledningsnettet.

TEKNISKE DATA

Effekt:	2200 W (maks.)
Vandtankvolumen:	1,2 l
Farve:	hvid

Da vi hele tiden udvikler vores produkter på funktions- og designsiden, forbeholder vi os ret til at foretage ændringer i produktet uden forudgående varsel.

IMPORTØR

Adexi Group

Vi tager forbehold for trykfejl

NO

INNLEDNING

For å få mest mulig glede av det nye dampstrykejernet ditt ber vi deg lese nøye gjennom bruksanvisningen før bruk. Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen, slik at du kan slå opp i den ved senere anledninger.

SIKKERHETSREGLER

Normal bruk av dampstrykejernet

- Feil bruk av dampstrykejernet kan føre til personskader og skader på apparatet.
- Ikke bruk dampstrykejernet til andre formål enn det er beregnet til. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som skyldes feil bruk eller håndtering (se også garantibestemmelsene).
- Dampstrykejernet skal bare kobles til 230 V, 50 Hz.
- Ikke legg dampstrykejernet eller ledningen i vann eller annen væske.
- Ikke forlat dampstrykejernet uten oppsyn når det er i bruk. Hold øye med barn når dampstrykejernet er i bruk.
- La dampstrykejernet avkjøles helt før du setter det bort. Oppbevar dampstrykejernet utilgjengelig for barn.
- Beskytt sålen og før den ALDRI over metallflater eller liknende, da det kan føre til at den skades.
- Dampstrykejernet er ikke egnet for kommersiell eller utendørs bruk.

Plassering av dampstrykejernet

- Dampstrykejernet må plasseres på et jevnt og stødig underlag.
- Plasser alltid dampstrykejernet i trygg avstand fra brennbare gjenstander som gardiner, duker eller liknende.
- La aldri dampstrykejernet stå på et sted der temperaturen kan falle under frysepunktet.
- Ikke dekk til åpningene på dampstrykejernet.
- Ikke la ledningen henge over benkekanten og hold den unna varme gjenstander og åpen ild.

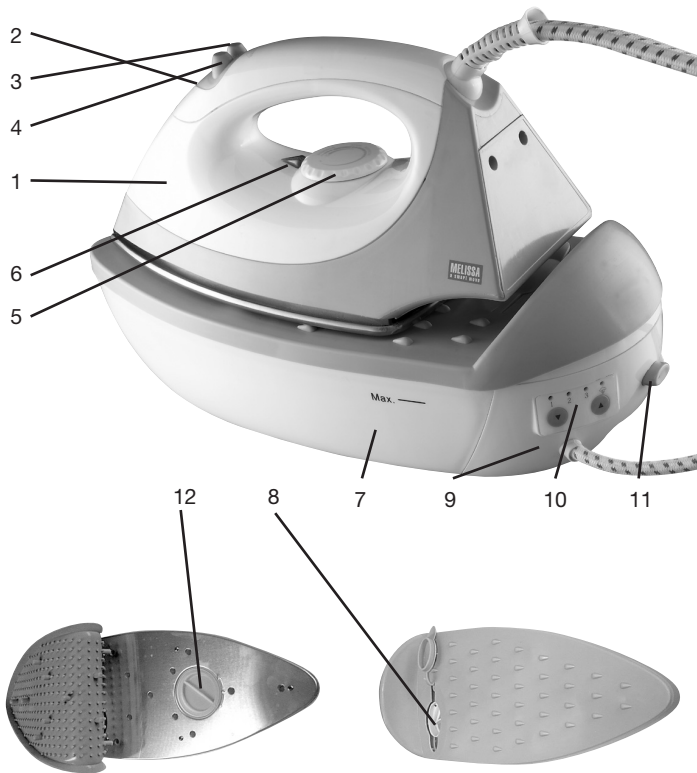
Ledning, støpsel og stikkontakt

- Kontroller regelmessig at ledningen ikke er ødelagt. Ikke bruk dampstrykejernet hvis dette skulle være tilfelle, eller hvis det har falt i bakken eller er skadet på annen måte.
- Hvis dampstrykejernet, ledningen eller støpselet er skadet, må dampstrykejernet kontrolleres og om nødvendig repareres av en autorisert servicemann. Hvis så ikke skjer, foreligger det fare for elektrisk støt. Ikke forsøk å reparere apparatet selv.
- Ta ut støpselet fra kontakten etter bruk, ved rengjøring og ved påfylling av vannbeholderen.
- Ikke trekk i ledningen for å fjerne støpselet fra kontakten. Ta i stedet godt tak i støpselet.
- Kontroller at det ikke er mulig å dra eller snuble i ledningen til dampstrykejernet eller en ev. skjøteledning.

Vannbeholder

- Kontakt med varmt metall, varmt vann eller damp kan føre til brannskader. Du må derfor være forsiktig hvis du snur dampstrykejernet opp ned. Det kan være varmt vann i beholderen.
- Ikke fyll mer enn 1,2 liter vann i beholderen. Ikke tilsett noe i vannet.

OVERSIKT



1. Strykejern
2. Kontrolllampe
3. Dampsprutknapp
4. Knapp for kontinuerlig damp
5. Termostatknapp
6. Termostatlampe
7. Avtakbar vannbeholder
8. Lokk for vannbeholder med avtakbart påfyllingsfilter
9. Strømforsyning
10. Kontrollpanel for valg av damp
11. Utløserknapp
12. Kalkfilter

FØR DU TAR APPARATET I BRUK FØRSTE GANG

- Kontroller at alle merker og etiketter er fjernet fra sålen.
- Under produksjon er noen deler av strykejernet smurt med olje, og disse vil derfor avgi litt røyk første gang strykejernet er i bruk. Dette er helt trygt, og røyken forsvinner når strykejernet har vært brukt noen ganger.

BRUK

Påfylling av vann

- Sett termostatknappen (5) i posisjonen "min".
- Trekk støpselet ut av stikkontakten.
- Trykk på utløserknappen (11) og frigjør vannbeholderen (7) fra strømforsyningen (9).
- Løft opp lokket på vannbeholderen (8) og fyll på vann (maks. 1,2 liter).
- Sett vannbeholderen tilbake på strømforsyningen igjen.

Innstilling av temperatur

- Viktig! Sett strykejernet (1) på vannbeholderen (7), slik at det står på sålen.
- Plugg inn støpselet og slå på strømmen.
- Velg riktig stryketemperatur ved hjelp av termostatknappen (5):
 - “•” Syntetiske tekstiler (nylon, polyester, akryl osv.)
 - “••” Ull, silke eller blandingstekstiler
 - “•••” Bomull eller lin
- Ikke begynn å stryke før termostatlampen (6) har sloknet. Temperaturlampen slår seg på og av under strykingen, fordi termostaten regulerer temperaturen på strykejernet.
- Hvis du setter opp temperaturen med termostatknappen, bør du ikke begynne å stryke før termostatlampen slukkes.

Dampstryking

Dampstryking er mulig bare ved høye temperaturer. Ikke bruk dampstryking når termostaten står i posisjonen “●” Hvis du gjør det, renner det vann ut av sålen, fordi strykejernet ikke er varmt nok til å omdanne alt vannet til damp.

- Undersøk at det er nok vann i beholderen.
- Sett termostatknappen i riktig posisjon (minst “●●”).
- Sett i støpselet. Begynn å stryke når termostatlampen slukkes.
- Trykk på en av de to pilknappene på kontrollpanelet for valg av damp (10) for å velge dampinnstilling. Du kan velge mellom følgende innstillinger:
 1. Minimal kontinuerlig damp
 2. Middels kontinuerlig damp
 3. Maksimal kontinuerlig damp
- Hold knappen for kontinuerlig damp (4) nede. Strykejernet avgir nå kontinuerlig damp fra sålen (strømforsyningen lager en kort, summende lyd). Kontrollampen (2) lyser så lenge funksjonen er aktiv. Begynn dampstrykingen.
- Utløs knappen for kontinuerlig damp for å stoppe kontinuerlig damp.

Dampsprut

Denne funksjonen gir ekstra damp når du vil fjerne merker eller krøller. Funksjonen kan ikke brukes før termostatknappen slukkes.

- Hold dampsprutknappen (3) nede. Strykejernet spruter nå automatisk ut damp fra sålen omtrent hvert andre sekund.
- Kontrollampen (2) og dampsprutlampen på kontrollpanelet (10) lyser så lenge knappen er nede og funksjonen er aktiv.

Tørstryking

Tørstryking stilles inn på samme måte som dampstryking, men du skal ikke trykke på knappene 3 og 4.

Kalkfilter

Vannbeholderen er utstyrt med et kalkfilter (12), som reduserer kalkinnholdet i beholderen og forlenger levetiden til strykejernet.

Tips!

- Stryk alltid syntetiske tekstiler og silke på baksiden. Da unngår du blanke flekker på tekstilene.
- Dampsprutfunksjonen kan også brukes når strykejernet holdes i stående posisjon. Dette er nyttig hvis du vil fjerne krøller på hengende plagg, gardiner osv.
- Ullprodukter (100 % ull) kan gattes når strykejernet er satt i dampposisjon. Vi anbefaler innstillingen for maksimal kontinuerlig damp og et tørt tekstillag mellom strykejernet og plagget som skal strykes.

RENGJØRING

- Trekk alltid ut støpselet fra stikkkontakten før rengjøring.
- Tøm ut overskytende vann fra vannbeholderen.
- Sett strykejernet i stående posisjon og la det avkjøle seg helt.
- Fjern stivelse osv. fra sålen ved hjelp av en fuktig klut med litt rengjøringsmiddel. Tørk deretter med en tørr klut.
- Bruk aldri skuresvamp eller skuremidler på sålen.
- Kontroller jevnlig at ledningen og støpselet er i orden før dampstrykejernet brukes.

MILJØTIPS

Når et elektronisk apparat ikke fungerer lenger, bør det bortskaffes på en miljøvennlig måte i henhold til lokale forskrifter. I de fleste tilfeller kan slike produkter leveres til din lokale gjenvinningsstasjon.

GARANTIBESTEMMELSER

Garantien gjelder ikke:

- Dersom bruksanvisningen ikke er fulgt.
- Dersom det er foretatt uautoriserte inngrep i apparatet.
- Dersom apparatet er blitt uheldig håndtert, utsatt for hard behandling eller skadet på annen måte.
- Ved feil som måtte oppstå på grunn av feil på strømmettet.

TEKNISKE DATA

Effekt: 2200 W (maks.)
Vannbeholdervolum: 1,2 l
Farge: hvit

På grunn av den kontinuerlige utviklingen av produktene våre med hensyn til funksjon og design forbeholder vi oss retten til å endre produktet uten forvarsel.

IMPORTØR

Adexi Group

Det tas forbehold om trykkfeil.

FI

JOHDANTO

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa, niin saat parhaan hyödyn uudesta silityskeskuksestasi. Suosittelemme myös, että säilytät nämä ohjeet. Näin voit perehtyä silityskeskuksen eri toimintoihin myöhemminkin.

TURVAOHJEET

Höyrysilityskeskuksen normaali käyttö

- Silityskeskuksen virheellinen käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkoja ja laitteen vaurioitumisen.
- Käytä silityskeskusta vain sen oikeaan käyttötarkoitukseen. Valmistaja ei ole vastuussa virheellisestä käytöstä johtuvista vahingoista (katso myös Takuu ehdot).
- Silityskeskus voidaan kytkeä vain verkkoon, jonka jännite on 230 V, 50 Hz.
- Älä aseta silityskeskusta tai johtoa veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä jätä silityskeskusta käytön aikana ilman valvontaa. Pidä lapsia silmällä kun käytät silityskeskusta.
- Anna silityskeskuksen jäähtyä täysin, ennen kuin laitat sen säilytykseen. Laitte on pidettävä lasten ulottumattomissa.
- Suojaa silitysraudan pohjapinnoite. ÄLÄ KOSKAAN käytä silitysrautaa metallipinnoilla tai vastaavilla, sillä ne vahingoittavat raudan pohjaa.
- Tätä silityskeskusta ei ole tarkoitettu kaupalliseen tai ulkokäyttöön.

Höyrysilityskeskuksen sijoittaminen

- Silityskeskusta on käytettävä tukevalla ja tasaisella pinnalla.
- Aseta silityskeskus aina turvallisen etäisyyden päähän syttyistä esineistä, kuten verhoista, pöytäliinoista tms.
- Älä koskaan jätä silityskeskusta paikkaan, jossa lämpötila saattaa laskea nollan alapuolelle.
- Älä peitä silityskeskusta.
- Älä päästä johtoa roikkumaan tason reunan ylitse, ja pidä se poissa kuumien esineiden ja liekkien läheltä.

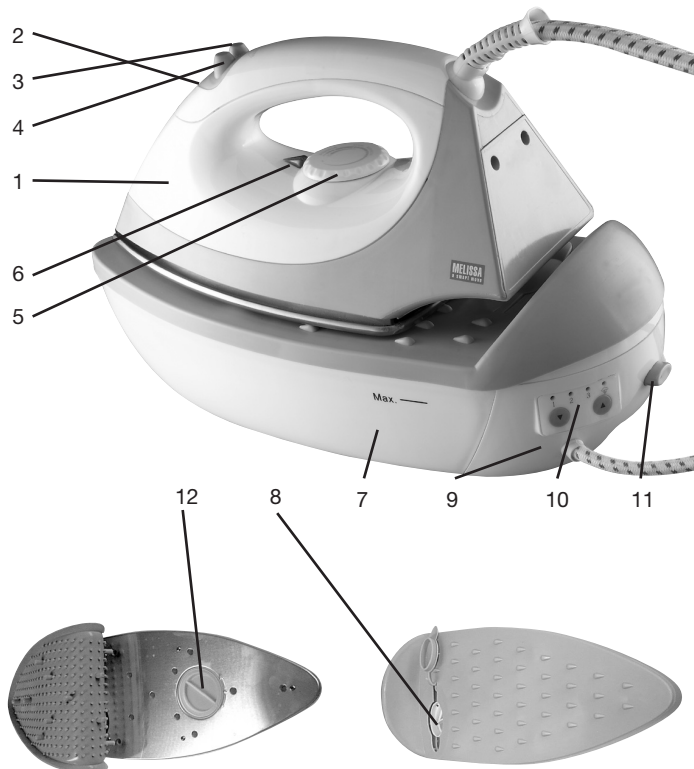
Johto, pistoke ja pistorasia

- Tarkista virtajohto säännöllisesti, äläkä käytä silityskeskusta, jos virtajohto on vaurioitunut tai silityskeskus on pudonnut tai muuten vaurioitunut.
- Jos silityskeskus, virtajohto tai pistoke on vaurioitunut, valtuutetun korjaajan on sähköiskuriskin välttämiseksi tarkistettava ja tarvittaessa korjattava silityskeskus. Älä yritä itse korjata laitetta.
- Irrota pistoke pistorasiasta käytön jälkeen, puhdistuksen ajaksi ja kun täytät vesisäiliötä.
- Älä vedä johdosta, kun irrotat pistoketta pistorasiasta. Ota sen sijaan kiinni pistokkeesta.
- Varmista, ettei silityskeskuksen virtajohtoon tai jatkojohtoon voi kompastua.

Vesisäiliö

- Kuuman metallin, kuuman veden tai höyryn koskettaminen voi aiheuttaa palovamman. Ole tästä syystä erittäin varovainen, jos käännät silityskeskuksen ylösalaisin. Vesisäiliössä saattaa olla kuumaa vettä.
- Laita vesisäiliöön enintään 1,2 litra vettä. Älä lisää veden sekaan mitään.

SELITYKSET



- Rauta
- Merkkivalo
- Höyrysuihkupainike
- Jatkuvan höyrytyksen painike
- Termostaattipainike
- Termostaatin valo
- Irrotettava vesisäiliö
- Vesisäiliön kansi ja irrotettava täyttösuodatin
- Virtalähde
- Höyryvalinnan ohjauspaneeli
- Vapautuspainike
- Kalkkisuodatin

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ

- Varmista, että kaikki tarrat ja etiketit on poistettu silitysraudan pohjasta.
- Tietyt silitysraudan osat on öljytty raudan valmistuksen aikana, ja siksi ne savuavat hieman ensimmäisellä käyttökerralla. Tämä on täysin vaaratonta ja loppuu muutaman käyttökerran jälkeen.

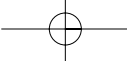
KÄYTTÖ

Veden lisääminen

- Aseta termostaattipainike (5) "min"-asentoon.
- Irrota pistoke pistorasiasta.
- Paina vapautuspainiketta (11) ja vedä vesisäiliö (7) irti virtalähteestä (9).
- Nosta vesisäiliön kantta (8) ja kaada säiliöön vettä (enintään 1,2 litra).
- Aseta vesisäiliö takaisin virtalähteeseen.

Lämpötilan valitseminen

- Tärkeää: Aseta silitysrauta (1) vesisäiliöön (7) siten, että sen pohja on alaspäin.
- Laita pistoke pistorasiaan ja kytke laitteeseen virta.
- Valitse termostaattipainikkeella (5) sopiva silityslämpötila:
 - “•” tekokuidut (nailon, polyesteri, akryyli jne.)
 - “••” villa, silkki ja sekoitekuidut
 - “•••” puuvilla tai pellava.
- Älä aloita silitystä ennen kuin termostaatin valo (6) on sammunut. Termostaatin valo syttyy ja sammuu silittämisen aikana termostaatin säätäessä silitysraudan lämpötilaa.
- Jos säädät termostaattipainikkeella lämpötilaa kuumemmaksi, älä aloita silittämistä ennen kuin termostaatin valo on sammunut.



Höyrysilitys

Höyrysilitys on mahdollista vain korkeissa lämpötiloissa. Älä käytä höyrysilitystä, kun termostaattipainike on asennossa “●”. Jos teet niin, vesi loppuu pohjasta, koska rauta ei ole tarpeeksi kuuma muuttaakseen kaiken veden höyryksi.

- Tarkista, että säiliössä on tarpeeksi vettä.
- Säädä termostaatti tarvittavaan asentoon (vähintään “●●”).
- Laita pistoke pistorasiaan ja aloita silitys, kun termostaatin valo on sammunut.
- Valitse tarvittava höyryasetus painamalla höyryvalinnan ohjauspaneelin (10) toista nuolipainiketta. Voit valita haluamasi seuraavista asetuksista:
 1. Lievä jatkuva höyrytys
 2. Tavallinen jatkuva höyrytys
 3. Voimakas jatkuva höyrytys
- Pidä jatkuvan höyrytyksen painiketta (4) painettuna. Rauta vapauttaa jatkuvasti höyryä pohjasta (virtalähde päästää lyhyen piippauksen). Merkkivalo (2) palaa niin kauan kuin toiminto on aktiivinen. Aloita höyrysilitys.
- Pysäytä jatkuva höyrytys vapauttamalla jatkuvan höyrytyksen painike.

Höyrysuihke

Tämän toiminnon avulla saat silitysraudasta lisähöyryä, kun haluat poistaa vaatteesta jälkiä tai ryppyjä. Tätä toimintoa ei voida käyttää, ennen kuin termostaattipainike menee pois päältä.

- Pidä höyrysuihkepainike (3) painettuna. Silitysrauta vapauttaa höyrysuihkeita pohjasta automaattisesti noin kahden sekunnin välein.
- Merkkivalo (2) ja ohjauspaneelin höyrysuihkeosoittimen (10) valo palavat niin kauan kuin painiketta pidetään painettuna ja toiminto on aktiivinen.

Kuivasilitys

Kuivasilitys voidaan tehdä samalla tavoin kuin höyrysilitys, mutta älä paina painikkeitä 3 ja 4.

Kalkkisuodatin

Vesisäiliössä on kalkkisuodatin (12), joka pienentää vesisäiliössä olevan kalkin määrää ja pidentää silitysraudan käyttöikää.

Vinkkejä

- Silitä tekokuitu- ja silkikankaat aina nurjalta puolelta. Näin kankaaseen ei tule kiiltäviä jälkiä.
- Höyrysuihketoimintoa voi käyttää myös raudan ollessa pystyasennossa. Tästä ominaisuudesta on hyötyä, kun haluat poistaa ripustetuista verhoista tms. jälkiä tai ryppyjä.
- Villatuotteita (100 % villaa) voidaan painaa, kun rauta on höyryasennossa. Suosittelemme, että asetat silitysraudan ja silitettävän vaateen väliin kuivan kankaan, kun käytät voimakkaan jatkuvan höyrytyksen asetusta.

PUHDISTUS

- Irrota pistoke pistorasiasta laitteen puhdistuksen ajaksi.
- Tyhjennä vesisäiliöstä siinä mahdollisesti oleva vesi.
- Aseta silitysrauta pystysuoraan asentoon ja anna sen jäähtyä täysin.
- Poista pohjasta tärkki yms. kostealla liinalla ja pienellä määrällä puhdistusainetta. Pyyhi kuivalla liinalla.
- Älä koskaan puhdista pohjaa hankaussienellä tai hankaavalla puhdistusaineella.
- Tarkista aina ennen kuin käytät silityskeskusta, että johto ja pistoke eivät ole vaurioituneet.

YMPÄRISTÖN HUOMIOIMINEN

Kun sähkölaitetta ei enää käytetä, se on hävitettävä paikallisia säädöksiä noudattaen siten, että ympäristölle aiheutuu mahdollisimman vähän haittaa. Sähkölaitteet voidaan yleensä toimittaa paikalliseen kierrätyspisteeseen.

TAKUUEHDOT

Takuu ei ole voimassa, jos

- edellä olevia ohjeita ei noudateta
- laitteeseen on tehty muutoksia
- laitetta on käsitelty väärin tai rajusti, tai se on kärsinyt muita vaurioita
- syntyneet viat johtuvat häiriöistä sähköverkossa.

TEKNISET TIEDOT

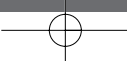
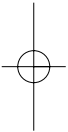
Teho:	2200 W (suurin teho)
Vesisäiliön tilavuus:	1,2 l
Väri:	valkoinen

Kehitämme jatkuvasti tuotteidemme toimivuutta ja muotoilua, minkä vuoksi pidätämme itsellämme oikeuden muuttaa tuotetta ilman etukäteisilmoitusta.

MAAHANTUOJA

Adexi Group

Emme ole vastuussa mahdollisista painovirheistä.



UK

INTRODUCTION

To get the best out of your new steam station, please read through these instructions carefully before using it for the first time. We also recommend that you keep the instructions for future reference, so that you can remind yourself of the functions of the steam station.

SAFETY MEASURES

Normal use of the steam station

- Incorrect use of the steam station may cause personal injury and damage to the appliance.
- Use the steam station for its intended purpose only. The manufacturer is not responsible for any damage resulting from incorrect use or handling (see also Guarantee Terms).
- The steam station may only be connected to 230 V, 50 Hz.
- The steam station or cord must not be placed in water or any other liquid.
- Never leave the steam station unattended when in use. Keep an eye on children when the steam station is in use.
- Allow the steam station to cool down completely before putting it away. Always keep the steam station out of the reach of children.
- Protect the soleplate and NEVER run it over metal or similar surfaces, as this will damage it.
- This steam station is not suitable for commercial or outdoor use.

Positioning the steam station

- The steam station must be positioned on a firm level surface.
- Always place the steam station at a safe distance from flammable objects such as curtains, tablecloths or similar.
- Never leave the steam station in a place where the temperature might drop below freezing point.
- Do not cover the steam station.
- Do not allow the cord to hang over the edge of the counter, and keep it away from hot objects and naked flames.

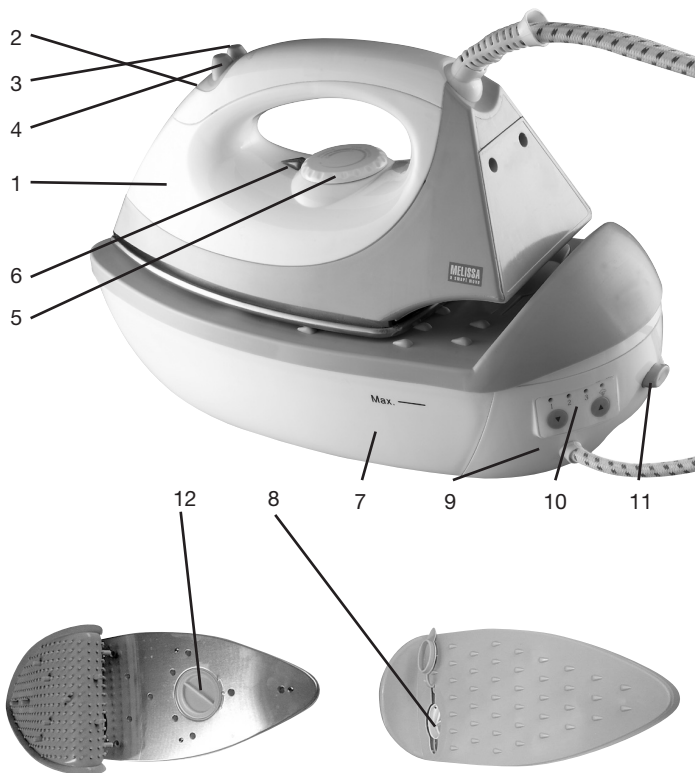
Cord, plug and mains socket

- Check regularly that the cord is not damaged and do not use the steam station if it is, or if it has been dropped or damaged in any other way.
- If the steam station, cord or plug is damaged, the steam station must be inspected and, if necessary, repaired by an authorised repair engineer, otherwise there is a risk of electric shock. Never try to repair the appliance yourself.
- Remove the plug from the socket after use, when cleaning, and when filling the water reservoir.
- Avoid pulling the cord when removing the plug from the socket. Instead, hold the plug.
- Make sure that it is not possible to pull or trip over the steam station cable or any extension cord.

Water reservoir

- Contact with hot metal, hot water or steam can result in burns. Therefore you must be very careful if you turn the steam station upside down. There could be hot water in the reservoir.
- Do not put more than 1,2 litre of water in the reservoir. Do not add anything to the water.

KEY



1. Iron
2. Indicator light
3. Steam shot button
4. Continuous steam button
5. Thermostat button
6. Thermostat light
7. Detachable water reservoir
8. Lid for water reservoir with detachable filling filter
9. Power supply
10. Control panel for steam selection
11. Release button
12. Limescale filter

PRIOR TO FIRST USE

- Check that all stickers and labels have been removed from the soleplate.
- Some parts of the iron were oiled during manufacture and these will therefore smoke slightly when the iron is first used. This is entirely safe, and the smoke will disappear once the iron has been used a few times.

USE

Filling with water

- Set the thermostat button (5) in "min" position.
- Remove the plug from the socket.
- Press the release button (11), and pull the water reservoir (7) free of the power supply (9).
- Lift the water reservoir lid (8), and fill with water (max. 1,2 litre).
- Fit the water reservoir back onto the power supply.

Setting the temperature

- Important! Set the iron (1) on the water reservoir (7), so that it stands on its soleplate.
- Plug in and switch the current on.
- Select the required iron temperature using the thermostat button (5):
 - “•” Synthetic fabrics (nylon, polyester, acrylic, etc.)
 - “••” Wool, silk or blends
 - “•••” Cotton or linen
- Do not start ironing before the thermostat light (6) goes out. The thermostat light switches on and off during the ironing, as the thermostat regulates the temperature of the iron.
- If you turn the temperature up using the thermostat button, you should not start to iron until the thermostat light goes out.

Steam ironing

- Steam ironing is only possible at high temperatures. Do not use steam ironing when the thermostat button is in position “•”. If you do, water runs out from the soleplate, because the iron is not hot enough to convert all water to steam.
- Check that there is sufficient water in the reservoir.
 - Set the thermostat button in the required position (at least “••”).
 - Plug in. Start ironing when the thermostat light goes out.
 - Press one of the two arrow buttons on the control panel for steam selection (10) to select a steam setting. You can choose between the following settings:
 1. Minimum continuous steam
 2. Medium continuous steam
 3. Maximum continuous steam
 - Hold the button for continuous steam (4) down. The iron gives off continuous steam from the soleplate (the power supply makes a brief buzzing sound). The indicator light (2) stays on as long as the function is active. Start steam ironing.
 - Release the continuous steam button to stop continuous steam.

Steam shot

- This function provides extra steam when you want to remove marks or creases. This function cannot be used before the thermostat button goes off.
- Hold the steam shot button (3) down. The iron gives off automatic steam shots from the soleplate at approximately 2-second intervals.
 - The indicator light (2) and the steam shot indicator on the control panel (10) stay lit as long as the button is held down and the function is active.

Dry ironing

Dry ironing can be performed in the same way as steam ironing, but do not press buttons 3 and 4.

Limescale filter

The water reservoir is equipped with a limescale filter (12), which reduces limescale in the reservoir and extends the life of the iron.

Tips!

- Always iron synthetic fabrics and silk on the reverse. This avoids shiny spots on the fabric.
- The steam shot function can also be used when the iron is held upright. This is useful if you want to remove marks or creases from hanging garments, curtains, etc.
- Wool products (100% wool) may be pressed when the iron is set to steam position. We recommend using the setting for maximum continuous steam, with a layer of dry fabric between the iron and the item to ironed.

CLEANING

- Remove the plug from the socket before cleaning.
- Pour any excess water from the water reservoir.
- Stand the iron upright, and allow it to cool completely.
- Remove starch etc. from the soleplate using a damp cloth with a little cleaning agent. Wipe off with a dry cloth.
- Never use a scouring sponge or abrasive cleaning agents on the soleplate.
- Check regularly that the cord and plug are in good condition before the steam station is used.

ENVIRONMENTAL TIPS

Once any electrical product is no longer functional, it should be disposed of in such a way as to cause minimum environmental impact, in accordance with the regulations of your local authority. In most cases you can take such products to your local recycling station.

GUARANTEE TERMS

- The guarantee does not apply:
- if the above instructions are not followed
 - if the appliance has been interfered with
 - if the appliance has been mishandled, subjected to rough treatment, or has suffered any other form of damage
 - if faults have arisen as a result of faults in your electricity supply.

TECHNICAL DATA

Power:	2200 W (max.)
Water reservoir volume:	1,2 l
Colour:	white

Due to the constant development of our products in terms of function and design, we reserve the right to make changes to the product without prior warning.

IMPORTER

Adexi Group

We cannot be held responsible for any printing errors

DE

EINLEITUNG

Bevor Sie Ihren neue Bügelstation erstmals in Gebrauch nehmen, sollten Sie diese Anleitung sorgfältig durchlesen. Bewahren Sie die Anleitung bitte auf, um sich jederzeit über die Funktionen der Bügelstation informieren zu können.

SICHERHEITSHINWEISE

Normaler Gebrauch der Bügelstation

- Der unsachgemäße Gebrauch der Bügelstation kann zu Verletzungen und zu Beschädigungen der Bügelstation führen.
- Die Bügelstation darf nur zu dem ihr zugedachten Zweck eingesetzt werden. Der Hersteller ist nicht für Schäden verantwortlich, die durch den unsachgemäßen Gebrauch oder die unsachgemäße Handhabung der Bügelstation verursacht werden (siehe auch die Garantiebedingungen).
- Die Bügelstation darf nur an 230 V, 50 Hz angeschlossen werden.
- Die Bügelstation oder das Kabel dürfen nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten eingetaucht werden.
- Lassen Sie die eingeschaltete Bügelstation niemals unbeaufsichtigt. Achten Sie auf Kinder, wenn die Bügelstation in Betrieb ist.
- Stellen Sie die Bügelstation erst weg, wenn sie völlig abgekühlt ist. Die Bügelstation stets außer Reichweite von Kindern halten
- Schützen Sie stets die Bügelsohle. Die Sohle niemals gegen Metall oder ähnliches reiben. Dies könnte sie zerstören.
- Die Bügelstation eignet sich nicht für den gewerblichen Gebrauch oder den Gebrauch im Freien.

Aufstellen der Bügelstation

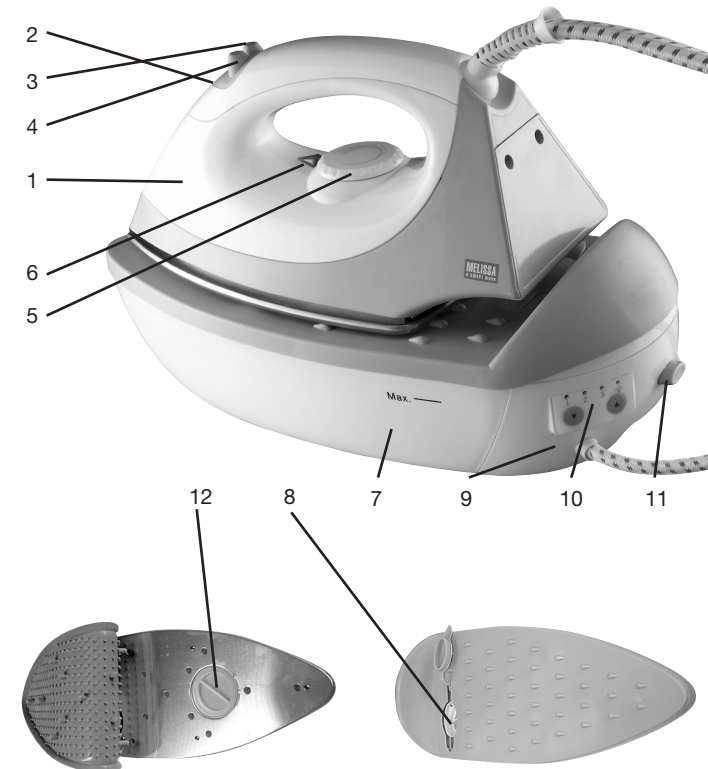
- Die Bügelstation muss auf einer festen, ebenen Oberfläche aufgestellt werden.
- Sorgen Sie stets für einen Sicherheitsabstand zu brennbaren Gegenständen wie Gardinen, Tischdecken usw.
- Lassen Sie die Bügelstation nie in einem Raum zurück, in dem die Temperatur unter den Gefrierpunkt sinken kann.
- Die Bügelstation niemals zudecken.
- Lassen Sie das Kabel nicht über die Kante der Küchentheke hängen, und lassen Sie es nicht in die Nähe von heißen Gegenständen oder offenem Feuer kommen.

Kabel, Stecker und Steckdose

- Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Kabel nicht beschädigt wurde, und verwenden Sie die Bügelstation nicht mehr, wenn dies der Fall ist, oder wenn die Bügelstation fallengelassen oder auf andere Weise beschädigt wurde.
- Wenn die Bügelstation, das Kabel oder der Stecker beschädigt ist, muss die Bügelstation untersucht und, falls notwendig, durch einen autorisierten Reparaturfachmann repariert werden, da sonst die Gefahr von Stromschlägen besteht. Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren.
- Nach dem Gebrauch des Geräts, beim Reinigen und beim Füllen des Wassertanks den Stecker ziehen.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Ziehen Sie stattdessen am Stecker.
- Prüfen Sie, ob gewährleistet, dass niemand an dem Kabel der Bügelstation oder an einem Verlängerungskabel ziehen oder darüber stolpern kann.

Wassertank

- Bei Berührung von heißem Metall, heißem Wasser oder Dampf besteht Verbrennungsgefahr. Vorsicht beim Umdrehen der Bügelstation: Der Tank kann heißes Wasser enthalten.
- Nicht mehr als 1,2 Liter in den Wassertank füllen. Keine Zusatzstoffe ins Wasser geben.

PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Bügeleisen
2. Kontrolllampe
3. Dampfstoßtaste
4. Taste für kontinuierlichen Dampf
5. Thermostatregler
6. Thermostatanzeige
7. Abnehmbarer Wassertank
8. Deckel für den Wassertank mit abnehmbarem Einfüllfilter
9. Stromversorgung
10. Kontrollregler für die Dampfwahl
11. Auslösetaste
12. Kalkfilter

VOR DEM ERSTMALIGEN GEBRAUCH

- Stellen Sie sicher, dass alle Aufkleber und Etiketten von der Bügelsohle entfernt worden sind.
- Teile des Bügeleisens sind werkseitig eingeölt worden und geben deshalb anfangs etwas Rauch ab. Dies ist völlig ungefährlich und hört nach einigen Einsätzen auf.

ANWENDUNG

Wasser einfüllen

- Stellen Sie den Thermostatregler (5) auf die „Min“-Position.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Drücken Sie die Auslösetaste (11) und ziehen Sie den Wassertank (7) aus der Stromversorgung (9).
- Öffnen Sie den Deckel des Wassertanks (8) und füllen Sie ihn mit Wasser (max. 1,2 Liter)
- Stellen Sie den Wassertank in die Stromversorgung zurück.

Temperatur einstellen

- Achtung! Stellen Sie das Bügeleisen (1) auf den Wassertank (7), sodass es auf seiner Bügelsohle steht.
- Stecken Sie das Gerät ein und schalten Sie es an.
- Stellen Sie die gewünschte Bügeltemperatur am Thermostatregler (5) ein.
 - “•” Synthetische Faser (Nylon, Polyester, Acryl usw.)
 - “••” Wolle, Seide oder Mischungen
 - “•••” Baumwolle oder Leinen
- Beginnen Sie erst mit dem Bügeln, wenn die Thermostatanzeige (6) erloschen ist. Die Thermostatanzeige schaltet sich während des Bügelns ein und aus, während der Thermostat die Temperatur des Bügeleisens regelt.
- Wenn Sie die Temperatur am Thermostatregler hochdrehen, sollten Sie erst mit dem Bügeln beginnen, wenn die Thermostatanzeige erloschen ist.

Bügeln mit Dampf

Das Bügeln mit Dampf ist nur bei hohen Temperaturen möglich. Verwenden Sie die Dampfbügelfunktion niemals, wenn sich der Thermostatregler in der Position “•” befindet. Andernfalls tropft Wasser aus der Bügelsohle, weil das Bügeleisen nicht heiß genug ist, um Wasser in Dampf umzuwandeln.

- Prüfen Sie, ob genügend Wasser im Tank ist.
- Stellen Sie den Thermostatregler auf die gewünschte Position (mindestens “••”).
- Stecken Sie das Gerät ein. Beginnen Sie mit dem Bügeln, wenn die Thermostatanzeige erlischt.
- Drücken Sie eine der beiden Pfeiltasten am Kontrollregler für die Dampfwahl (10) um die Dampfeinstellung auszuwählen. Sie haben die Wahl zwischen folgenden Einstellungen:
 - 1. Minimum kontinuierlicher Dampf
 - 2. Mittel kontinuierlicher Dampf
 - 3. Maximum kontinuierlicher Dampf
- Halten Sie die Taste für kontinuierlichen Dampf (4) gedrückt. Das Bügeleisen gibt kontinuierlich Dampf aus der Bügelsohle ab (die Stromversorgung gibt einen kurzen Summton von sich). Die Kontrolllampe (2) bleibt erleuchtet, solange die Funktion aktiv ist. Beginnen Sie mit dem Dampfbügeln.
- Lassen Sie die Taste für kontinuierlichen Dampf los, um den kontinuierlichen Dampf abzuschalten.

Dampfstoß

Diese Funktion sorgt für zusätzlichen Dampf, wenn Sie Flecken oder Falten entfernen wollen. Diese Funktion kann erst benutzt werden, wenn die Thermostatanzeige erloschen ist.

- Halten Sie die Dampfstoßtaste (3) gedrückt. Das Bügeleisen gibt in Abständen von ca. 2 Sekunden automatische Dampfstöße aus der Bügelsohle ab.
- Die Kontrolllampe (2) und die Dampfstoßanzeige am Kontrollregler (10) bleiben erleuchtet, solange die Taste gedrückt gehalten wird und die Funktion aktiv ist.

Trockenbügeln

Trockenbügeln kann auf die gleiche Weise durchgeführt werden wie Dampfbügeln, jedoch ohne die Tasten 3 und 4 zu drücken.

Kalkfilter

Der Wassertank ist mit einem Kalkfilter (12) ausgestattet, der Kalk im Wassertank reduziert und damit die Lebensdauer des Bügeleisens verlängert.

Tipps!

- Synthetische Fasern und Seide immer auf der Rückseite bügeln. So vermeiden Sie glänzende Flecken auf dem Gewebe.
- Die Dampfstoßfunktion kann auch verwendet werden, wenn das Bügeleisen aufrecht gehalten wird. Dies ist besonders praktisch, wenn Sie Flecken oder Falten aus hängenden Kleidern, Vorhängen usw. entfernen wollen.
- Wollprodukte (100% Wolle) können gebügelt werden, wenn das Bügeleisen auf Dampfbügeln eingestellt ist. Wir empfehlen, das Bügeleisen auf „Maximum kontinuierlicher Dampf“ einzustellen, und eine Lage trockenen Stoff zwischen das Bügeleisen und den zu bügelnden Artikel zu legen.

REINIGUNG

- Ziehen Sie vor dem Reinigen den Stecker aus der Steckdose.
- Leeren Sie das verbliebene Wasser aus dem Tank.
- Stellen Sie das Bügeleisen aufrecht, und lassen Sie es vollständig abkühlen.
- Entfernen Sie Wäschestärke usw. von der Bügelsohle, indem Sie ein feuchtes Tuch mit etwas Reinigungsmittel verwenden. Wischen Sie es mit einem trockenen Tuch wieder ab.
- Verwenden Sie keine Scheuerschwämme oder schleifenden Reinigungsmittel für die Bügelsohle.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob Kabel und Stecker in gutem Zustand sind, bevor die Bügelstation verwendet wird.

UMWELTTIPPS

Ein Elektro-/Elektronikprodukt ist nach Ablauf seiner Funktionsfähigkeit unter möglichst geringer Umweltbelastung zu entsorgen. Dabei sind die örtlichen Vorschriften Ihrer Wohngemeinde zu befolgen. In den meisten Fällen können Sie solche Produkte bei Ihrer örtlichen Recyclingstation abgeben.

GARANTIEBEDINGUNGEN

- Diese Garantie gilt nicht,
- falls die vorstehenden Hinweise nicht beachtet werden;
 - falls unbefugte Eingriffe ins Gerät vorgenommen wurden;
 - falls das Gerät unsachgemäß behandelt, Gewalt ausgesetzt oder ihm anderweitig Schaden zugefügt worden ist;
 - bei Fehlern, die aufgrund von Fehlern im Leitungsnetz entstanden sind.

TECHNISCHE DATEN

Leistung:	2200 W (max.)
Fassungsvermögen des Wassertanks:	1,2 l
Farbe:	Weiß

Aufgrund der ständigen Entwicklung von Funktion und Design unserer Produkte behalten wir uns das Recht zur Änderung des Produkts ohne vorherige Ankündigung vor.

IMPORTEUR

Adexi Group

Für etwaige Druckfehler wird keine Haftung übernommen.

PL

WPROWADZENIE

Przed pierwszym użyciem przeczytaj dokładnie niniejszą instrukcję, aby w pełni wykorzystać możliwości żelazka z wytwornicą pary. Zalecamy zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość, gdyby zaszła potrzeba przypomnienia sobie sposobu korzystania z urządzenia.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Użytkowanie żelazka z wytwornicą pary

- Niewłaściwe użytkowanie żelazka z wytwornicą pary może spowodować obrażenia ciała oraz uszkodzenie urządzenia.
- Z urządzenia należy korzystać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Producent nie jest odpowiedzialny za jakiegokolwiek szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania bądź obchodzenia się z urządzeniem (zobacz także „Warunki gwarancji”).
- Żelazko z wytwornicą pary wolno podłączać wyłącznie do prądu o napięciu 230 V i częstotliwości 50 Hz.
- Żelazka z wytwornicą pary nie wolno zanurzać w wodzie ani jakimkolwiek innym płynie.
- Włączonego żelazka nigdy nie należy pozostawiać bez nadzoru. Podczas pracy urządzenia szczególną uwagę należy zwracać na dzieci.
- Przed odstawieniem żelazka z wytwornicą pary należy poczekać, aż stopa grzejna całkowicie ostygnie. Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Stopę grzejną należy chronić i NIGDY nie używać jej na powierzchniach metalowych lub podobnych, gdyż spowoduje to jej uszkodzenie.
- Urządzenie może być używane wyłącznie w pomieszczeniach i nie jest przeznaczone do użytku w celach komercyjnych.

Wybór miejsca na żelazko z wytwornicą pary

- Urządzenie musi stać na twardej, płaskiej i poziomej powierzchni.
- Urządzenie należy ustawić z dala od krawędzi blatu kuchennego czy stołu oraz przedmiotów łatwopalnych, takich jak zasłony, obrusy itp.
- Nigdy nie należy umieszczać urządzenia w pomieszczeniach, w których temperatura może spaść poniżej zera.
- Urządzenia nie wolno zakrywać.
- Przewód nie może wisieć poza krawędź blatu; należy umieścić go z dala od gorących przedmiotów i przódka otwartego ognia.

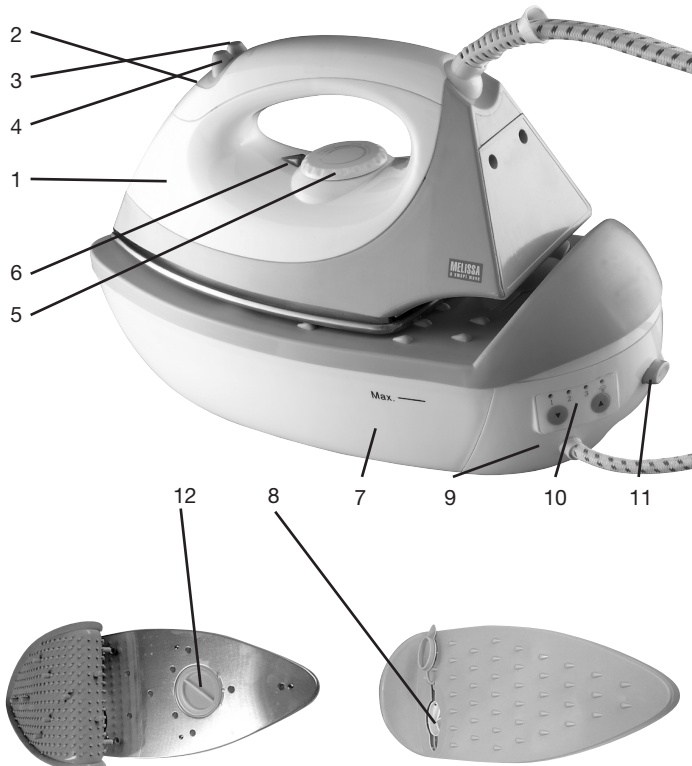
Przewód, wtyczka i gniazdko

- Należy regularnie sprawdzać, czy przewód jest w dobrym stanie. Jeżeli przewód jest uszkodzony lub żelazko z wytwornicą pary zostało upuszczone albo w jakikolwiek sposób uszkodzone, urządzenia nie wolno używać.
- Jeżeli żelazko z wytwornicą pary, przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone, urządzenie musi być oddane do przeglądu, a w razie konieczności naprawione w autoryzowanym serwisie. W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Nigdy nie naprawiaj urządzenia samodzielnie.
- Na czas czyszczenia urządzenia lub napełniania zbiornika na wodę należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Przy wyjmowaniu wtyczki z gniazdka nie należy ciągnąć za przewód, lecz za samą wtyczkę.
- Należy sprawdzić, czy nie ma możliwości potknięcia się o przewód zasilający urządzenia albo przedłużacz.

Zbiornik na wodę

- Dotknięcie gorącego metalu, gorącej wody lub pary może być przyczyną oparzeń. Należy więc zachować szczególną ostrożność podczas odwracania urządzenia do góry nogami. W zbiorniku może znajdować się gorąca woda.
- Do zbiornika należy wlewać najwyżej 1,2 l wody. Nie wolno dodawać niczego do wody.

GŁÓWNE ELEMENTY



- Żelazko
- Lampka kontrolna
- Przycisk wyrzutu pary
- Przycisk ciągłego wytwarzania pary
- Pokrętło termostatu
- Lampka termostatu
- Wyjmowany zbiornik na wodę
- Pokrywa zbiornika na wodę z wyjmowanym filtrem wody
- Zasilacz
- Panel sterowania z wyborem funkcji pary
- Przycisk zwalniający
- Filtr kamienia

CZYNNOCI WSTĘPNE

- Należy upewnić się, że ze stopy żelazka zostały usunięte wszelkie folie ochronne i naklejki.
- Ponieważ niektóre części żelazka zostały naoliwione przez producenta, przy pierwszym użyciu żelazka może wystąpić niewielkie dymienie. Zjawisko to jest całkowicie bezpieczne i ustąpi po kilkakrotnym użyciu żelazka.

UŻYTKOWANIE

Napełnianie wodą

- Ustaw pokrętło termostatu (5) w położeniu „min.”.
- Wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
- Wciśnij przycisk zwalniający (11) i odczep zbiornik na wodę (7) od zasilacza (9).
- Unieś pokrywę zbiornika (8) i napełnij go maksymalnie 1,2 l wody.
- Ponownie zamocuj zbiornik na wodę na zasilaczu.

Ustawianie temperatury

- Ważne! Odstaw żelazko (1) tak, aby jego stopa przylegała do zbiornika na wodę (7).
- Włóż wtyczkę do gniazdka i włącz zasilanie.
- Ustaw żadaną temperaturę żelazka za pomocą pokrętła termostatu (5).
“•” Tkaniny syntetyczne (nylon, poliester, akryl itp.)
“••” Wełna, jedwab i mieszanki
“•••” Bawełna i len
- Nie rozpoczynaj prasowania, dopóki nie zgaśnie lampka termostatu (6). Podczas prasowania lampka termostatu zapala się i gaśnie, ponieważ termostat reguluje temperaturę żelazka.
- Po zwiększeniu temperatury przy użyciu pokrętła termostatu nie rozpoczynaj prasowania, dopóki nie zgaśnie lampka termostatu.

Prasowanie z parą

Prasowanie parowe możliwe jest wyłącznie przy wyższych ustawieniach temperatury. Nie należy go używać, jeśli pokrętło termostatu jest ustawione w pozycji “•”. W przeciwnym razie żelazko nie będzie na tyle gorące, aby wytworzyć parę i z otworów w stopie żelazka będzie wydostawała się woda.

- Sprawdź, czy w zbiorniku znajduje się wystarczająca ilość wody.
- Ustaw pokrętło termostatu w wymaganym położeniu (min. “••”).
- Włóż wtyczkę do gniazdka. Rozpocznij prasowanie, gdy zgaśnie lampka termostatu.
- Wybierz ustawienie funkcji pary za pomocą przycisków w kształcie strzałek na panelu sterowania (10). Do wyboru są następujące ustawienia:
1. Minimalne ciągle wytwarzanie pary
2. rednie ciągle wytwarzanie pary
3. Maksymalne ciągle wytwarzanie pary
- Wciśnij i przytrzymaj przycisk ciągłego wytwarzania pary (4). Ze stopy żelazka zacznie wydostawać się ciągły strumień pary (zasilacz potwierdzi to krótkim sygnałem brzęczyka). Przez cały czas działania funkcji świecić się będzie lampka kontrolna (2). Rozpocznij prasowanie z parą.
- Aby zakończyć prasowanie z parą, zwolnij przycisk ciągłego wytwarzania pary.

Wyrzut strumienia pary

Funkcja ta pozwala na wyrzucenie dodatkowego strumienia pary w celu rozprostowania zagnieceń lub zmarszczek. Można z niej skorzystać dopiero po zgaśnięciu lampki termostatu.

- Wciśnij i przytrzymaj przycisk wyrzutu pary (3). Mniej więcej co 2 sekundy ze stopy żelazka wydobywać się będą uderzenia pary.
- Przez cały czas działania funkcji świecić się będą lampka kontrolna (2) i lampka wyrzutu pary na panelu sterowania (10).

Prasowanie na sucho

Prasowanie na sucho odbywa się tak samo jak prasowanie z parą, jednak bez wciskania przycisków 3 i 4.

Filtr kamienia

Zbiornik na wodę wyposażony jest w filtr kamienia (12), który ogranicza ilość kamienia w zbiorniku i zwiększa żywotność żelazka.

Wskazówki!

- Tkaniny syntetyczne i jedwabne prasuj zawsze po lewej stronie. Pozwoli to uniknąć wyświecenia tkaniny.
- Funkcji wyrzutu strumienia pary można również używać, gdy żelazko znajduje się w pozycji pionowej. Umożliwia to usuwanie zagnieceń lub zmarszczek z wiszących ubrań, zasłon itp.
- Funkcja pary umożliwia prasowanie tkanin wełnianych (100% wełny). Zaleca się użycie maksymalnego ciągłego wytwarzania pary i prasowanie przez warstwę suchej tkaniny.

CZYSZCZENIE

- Przed czyszczeniem urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Wylej pozostałości wody ze zbiornika na wodę.
- Ustaw żelazko pionowo i poczekaj, aż całkowicie ostygnie.
- Usuń ze stopy żelazka krochmal itp. przy użyciu wilgotnej ściereczki z odrobiną środka czyszczącego. Wytrzyj dokładnie suchą szmatką.
- Do czyszczenia stopy żelazka nie wolno używać szorstkiej gąbki lub ściernych środków czyszczących.
- Przed każdym użyciem żelazka z wytwornicą pary sprawdzaj, czy przewód i wtyczka nie są uszkodzone.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OCHRONY RODOWISKA

Każdego urządzenia elektrycznego, które nie nadaje się już do użytku, należy się pozbyć w sposób jak najmniej szkodliwy dla środowiska oraz zgodnie z lokalnymi przepisami. Zazwyczaj taki produkt można odnieść do najbliższego zakładu utylizacji odpadów.

WARUNKI GWARANCJI

Gwarancja nie obowiązuje:

- jeżeli nie przestrzegano niniejszej instrukcji;
- jeżeli urządzenie zostało naruszone przez osoby nieupoważnione;
- jeżeli urządzenie było użytkowane w sposób niewłaściwy, nieostrożny lub zostało uszkodzone;
- jeżeli uszkodzenie powstało na skutek wahań napięcia lub z innych powodów związanych z siecią elektryczną.

DANE TECHNICZNE

Moc:	2200 W (maks.)
Pojemność zbiornika na wodę:	1,2 l
Kolor:	biały

Z uwagi na ciągle udoskonalanie naszych produktów pod względem ich funkcjonalności i stylistyki, zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie bez uprzedzenia.

IMPORTER

Adexi Group

Firma nie ponosi odpowiedzialności za błędy w druku

RU

ВВЕДЕНИЕ

Для использования всех возможностей нового утюга с отпаривателем внимательно прочитайте данные инструкции перед его первым использованием. Рекомендуется также сохранить эти инструкции, чтобы в будущем можно было еще раз прочитать о функциях этого утюга с отпаривателем.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Обычное использование утюга с отпаривателем

- Неправильное использование утюга с отпаривателем может стать причиной получения травм или повреждения прибора.
- Используйте утюг с отпаривателем только по назначению. Изготовитель не несет ответственности ни за какие убытки, возникающие вследствие неправильного использования или обращения (см. также гарантийные условия).
- Утюг с отпаривателем можно подключать только к сети с напряжением 230 В — 50 Гц.
- Запрещается помещать утюг или его шнур в воду или другую жидкость.
- Не оставляйте включенный утюг с отпаривателем без присмотра. Следите за детьми, находящимися вблизи включенного утюга с отпаривателем.
- Прежде чем убрать утюг с отпаривателем, дайте ему полностью остыть. Храните утюг с отпаривателем в недоступном для детей месте.
- Оберегайте подошву утюга и НИКОГДА не проводите ею по металлическим или другим аналогичным поверхностям, поскольку это приведет к повреждению подошвы.
- Утюг с отпаривателем не предназначен для промышленного использования или эксплуатации вне помещения.

Размещение утюга с отпаривателем

- Утюг с отпаривателем следует размещать на ровной прочной поверхности.
- Утюг с отпаривателем должен всегда находиться на безопасном расстоянии от легковоспламеняющихся предметов, например занавесок, скатертей и т.п.
- Не оставляйте утюг с отпаривателем в местах, где температура может упасть ниже точки замерзания воды.
- Не накрывайте утюг с отпаривателем.
- Не допускайте свисания шнура с края поверхности и держите его вдали от горячих предметов и источников открытого пламени.

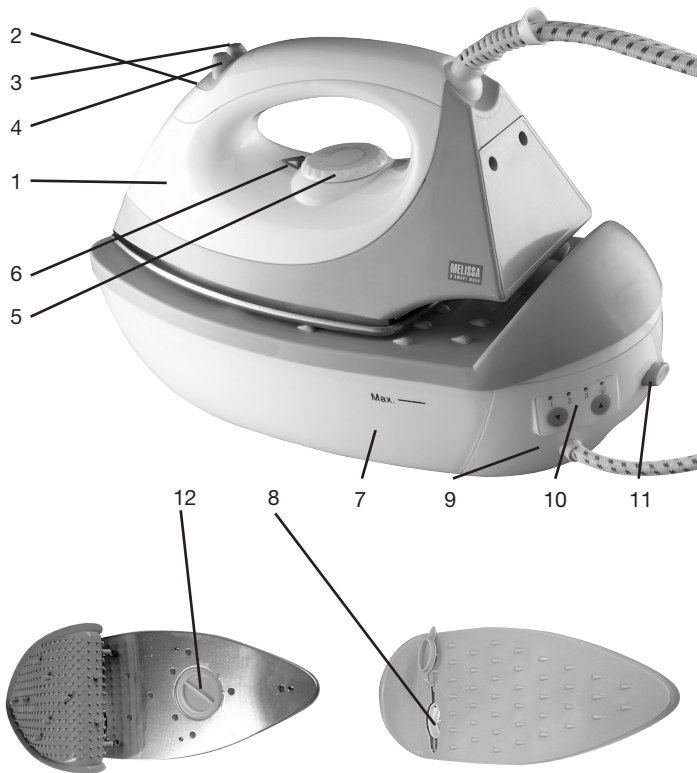
Шнур, штепсельная вилка и электрическая розетка

- Регулярно проверяйте шнур на наличие повреждений и при их наличии не пользуйтесь утюгом с отпаривателем; утюгом также не следует пользоваться, если он падал или был поврежден каким-либо иным образом.
- Если утюг с отпаривателем, шнур или вилка повреждены, осмотрите утюг и при необходимости обратитесь к авторизованному специалисту по ремонту; если этого не сделать, возникает риск поражения электрическим током. Самостоятельный ремонт устройства запрещается.
- Отсоединяйте вилку от розетки после использования, во время чистки, а также во время заполнения емкости для воды.
- Вынимая вилку из розетки, не тяните за провод. Держитесь за вилку.
- Убедитесь, что шнур утюга с отпаривателем или удлинитель невозможно случайно задеть или дернуть.

Емкость для воды

- Контакт с горячим металлом, горячей водой или паром может привести к ожогу. Поэтому, переворачивая утюг с отпаривателем, необходимо соблюдать осторожность. В емкости может находиться горячая вода.
- Не рекомендуется заливать в емкость более 1,2 л воды. Не добавляйте в воду никакие вещества.

РАЗЪЯСНЕНИЕ



1. Утюг
2. Индикатор
3. Кнопка отпаривания
4. Кнопка непрерывного отпаривания
5. Кнопка термостата
6. Индикатор термостата
7. Съемная емкость для воды
8. Крышка емкости для воды со съемным фильтром для наполнения
9. Блок питания
10. Панель выбора режима отпаривания
11. Кнопка отсоединения
12. Противоизвестковый фильтр

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Убедитесь, что с платформы удалены наклейки и этикетки.
- Некоторые детали утюга во время изготовления были смазаны, поэтому при первом использовании утюга они будут слегка дымить. Это совершенно безопасно, и после нескольких минут работы утюга выделение дыма прекратится.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Наполнение водой

- Установите кнопку термостата (5) в положение „min“.
- Отсоедините штепсельную вилку от электророзетки.
- Нажмите кнопку отсоединения (11) и вытащите емкость для воды (7) из блока питания (9).
- Поднимите крышку (8) емкости для воды и заполните ее водой (макс. 1,2 л).
- Снова вставьте емкость для воды в блок питания.

Установка температуры

- Внимание! Установите утюг (1) на емкость для воды (7) так, чтобы он встал на подошву.
- Подсоедините штепсельную вилку и включите питание.
- Выберите необходимую температуру с помощью кнопки термостата (5):
 - “●” синтетические ткани (нейлон, полиэстер, акрил и т.д.);
 - “●●” шерсть, шелк и смесовые ткани;
 - “●●●” хлопок или лен.
- Не начинайте гладить, пока не погаснет индикатор термостата (6). Во время работы индикатор термостата включается и выключается, поскольку он регулирует температуру утюга.
- Если температура будет повышена с помощью кнопки термостата, не следует начинать гладить, пока индикатор не погаснет.

Глажение с паром

- Глажение с паром возможно только при высокой температуре. Не используйте режим глажения с паром, если кнопка термостата находится в положении “●”. Если его использовать, из подошвы будет подаваться вода, поскольку утюг недостаточно нагрет для преобразования всей воды в пар.
- Убедитесь, что в емкости достаточно воды.
 - Установите кнопку термостата в нужное положение (минимум “●●”).
 - Подсоедините вилку к электросети. Начинайте гладить после того, как погаснет индикатор.
 - Нажмите одну из двух кнопок со стрелками на панели управления, предназначенных для выбора режима отпаривания (10), чтобы выбрать режим отпаривания. Можно выбрать следующие настройки:
 - минимальное непрерывное отпаривание;
 - умеренное непрерывное отпаривание;
 - максимальное непрерывное отпаривание.
 - Удерживайте кнопку непрерывного отпаривания (4) нажатой. Утюг непрерывно подает пар из подошвы (блок питания издает отрывистые жужжащие звуки). Пока эта функция используется, индикатор (2) постоянно горит. Начинайте гладить с паром.
 - Чтобы прекратить глажение с паром, отпустите кнопку непрерывного отпаривания.

Подача пара

- Эта функция обеспечивает сильную подачу пара для удаления замятий или складок. Эту функцию нельзя использовать, пока кнопка термостата не вернется в исходное положение.
- Удерживайте кнопку отпаривания (3) нажатой. Утюг автоматически подает пар из подошвы с интервалом около 2 секунд.
 - Индикатор (2) и индикатор подачи пара на панели управления (10) горят постоянно, пока нажата кнопка и функция активна.

Сухое глажение

Сухое глажение можно выполнить тем же способом, что и глажение с паром, но не нужно нажимать кнопки 3 и 4.

Противоизвестковый фильтр

Емкость для воды оснащена противоизвестковым фильтром (12), который уменьшает содержание извести в емкости и, тем самым, продлевает срок эксплуатации утюга.

Советы!

- Синтетические ткани и шелк следует всегда гладить с изнанки. Это позволит избежать появления на ткани лоснящихся пятен.
- Функцию подачи пара также можно использовать, держа утюг в вертикальном положении. Это можно использовать в том случае, если требуется удалить замятия или складки на одежде, шторах и т.д.
- Изделия из чистой шерсти (100%) во время глажения с паром могут сдавливаться. При использовании режима максимального непрерывного отпаривания рекомендуется гладить через один слой сухой ткани.

ОЧИСТКА

- Перед очисткой выньте вилку из электророзетки.
- Вылейте избыток воды из емкости для воды.
- Поставьте утюг вертикально и дайте ему полностью остыть.
- Удалите крахмал и т.п. с подошвы с помощью влажной ткани с небольшим количеством моющего средства. Вытрите сухой тканью.
- Запрещается использовать для очистки подошвы жесткую губку или абразивные моющие средства.
- Регулярно проверяйте состояние шнура и вилки перед использованием утюга с отпаривателем.

СОВЕТЫ ПО ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Если какое-либо электрическое устройство не работает, его следует утилизировать в соответствии с действующими местными правилами и таким образом, чтобы негативное воздействие на окружающую среду было минимальным. В большинстве случаев можно сдать такие изделия на местную станцию переработки отходов.

ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

Гарантия является недействительной:

- если не выполнялись описанные выше инструкции;
- если устройство было вскрыто;
- если устройством использовалось ненадлежащим образом, небрежно или было повреждено каким-либо образом;
- если неисправность возникла в результате сбоя электросети.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Мощность: 2200 Вт (макс.)
Объем емкости для воды: 1,2 л
Цвет: белый

В виду постоянной работы по улучшению функциональных возможностей и дизайна наших товаров мы оставляем за собой право изменять изделие без предварительного уведомления.

ИМПОРТЕР

Adexi Group

Мы не несем ответственности за возможные ошибки печати

